

학습 환경에 따른 외국어 불안과 즐거움 비교 분석 -중국인 KFL와 KSL 학습자를 중심으로-

범금구 · 조윤경 · 류승의*

(부산외국어대학교 · 동명대학교)

1. 서론
2. 이론적 배경
 - 2.1. 정서와 제2언어 습득
 - 2.2. 외국어 불안과 즐거움
 - 2.3. 외국어로서의 한국어와 제2언어로서의 한국어
3. 연구 방법
 - 3.1. 연구 대상
 - 3.2. 측정도구
 - 3.3. 자료 수집
 - 3.4. 자료 분석
4. 결과 분석
 - 4.1. KFL 학습자의 외국어 불안과 즐거움
 - 4.2. KSL 학습자의 외국어 불안과 즐거움
 - 4.3. 한국어 불안과 즐거움 간의 상관관계
 - 4.4. KFL 학습자와 KSL 학습자의 불안과 즐거움 대조
5. 결론 및 제언

* 제1저자 : 범금구, 교신저자 : 조윤경, 공동저자: 류승의

Ⅰ 국문초록

본 연구는 중국인 한국어 학습자가 학습 과정에서 경험하는 불안과 즐거움을 고찰하여 두 정서 간의 상관관계를 살펴보고 학습 환경에 따른 KFL 학습자와 KSL 학습자의 불안과 즐거움의 차이를 분석하는 데 목적이 있다. 중국 대학의 한국어 전공 학습자 105명과 한국 대학 재학 중인 중국인 유학생 53명을 분석한 결과, KFL, KSL 두 집단의 외국어 불안은 중간 수준이고 외국어 즐거움은 높은 것으로 나타나 두 집단의 외국어 불안과 즐거움은 모두 유의미한 부적 상관관계를 보였다. 두 집단의 외국어 불안과 외국어 즐거움 모두 유의미한 차이를 보였다. 하위 요인별로 비교한 결과, 두 집단의 부정적 평가에 대한 불안, 개인적 한국어 즐거움과 분위기에 대한 한국어 즐거움은 유의미한 차이를 보였다. 구체적으로 대조 분석을 하면 KFL 학습자에 비해 KSL 학습자의 외국어 불안은 낮은 것으로 나타난 반면 외국어 즐거움은 더 높은 것으로 나타났다. 본 연구는 한국어교육 현장에서 정의적 요인의 활용에 대해 탐색하는 데 의의가 있을 것이다.

【주제어】 외국어로서의 한국어(KFL), 제2언어로서의 한국어(KSL), 불안, 즐거움, 중국인 학습자

외국어 교육의 성 은 학습자의 정의적 요인을 어 게 활용하느냐 에 있다고 해도 과언이 아니다. 정의적 요인으로 진 불 , 긴 장, 정, 두 , 회 감정 등 부정적인 정서와 즐거 , 기대, 망, 보상 등 정적인 정서는 서로 대비되는 영향을 주고 으며 적정선을 유지할 때 외국어 학습에 도 이 다는 것은 연구를 통해 졌다.

학습자의 불 과 즐거 은 외국어 교육에서 상관관계를 가지며 학습자의 학습 과에 다양한 영향을 미 다고 할 수 있다.

외국어 교육에서 정의적 연구는 학습자의 부정적인 정서에 초점을 추어 연구되어 다(Dewaele & Li 2018; MacIntyre & Gregersen 2012). 이 이 변화 것은 2012년 정 심 학(Positive Psychology)이 제2언어 습득 분야에 도입되면서 정 심 학이 발전하

였다. 관 연구는 외국어 불 에서 다양한 정적인 정서와 부정적인 정서로 장되고 있다(李成 2021). MacIntyre & Vincze(2017)는 정적인 정서와 부정적인 정서가 외국어 학습을 진하는 역할을 언 하였으며, Dewaile & MacIntyre(2014)에서는 정적인 정서가 언 어학습 재력을 러내는 열쇠가 수 있다고 하였다. 외국어 학습에 서 학습자의 정적인 정서와 부정적인 정서를 교수자가 이해하고 활용 한다면 교육 방 과 과를 개선시 고 학습 과를 향상시 수 있을 것이다.

국내에서 학습자의 정적인 정서에 관한 연구는 영어교육 분야에서 되고 있고 한국어교육에서는 아직 미 한 편이다. 정적인 정서와 부정적인 정서를 분히 이해하면 외국어 학습에 도 이 수 있으 로 한국어교육 분야에서 정적인 정서에 대한 연구도 필요하다. 따라서 본 연구에서는 정적인 정서에서의 즐거 을 한국어교육에 도입하고 학습 자들의 불 과 즐거 정도를 아보고 상관관계를 분석하고자 한다.

학습 정서는 학습자가 학습 과정에서 영향을 미치는 정의적 요인으로 학습 은 정서에도 영향을 미 다. 따라서 한국어 학습 에 의하여 외국어로서의 한국어(Korean as a Foreign Language, 이하 KFL)와 제2언어로서의 한국어(Korean as a Second Language, 이하 KSL)로 구분하여 학습자의 정서를 연구할 필요가 있다. 해외대학에서 교 학생과 유학생들이 KFL 학습 에서 KSL 학습 으로 꺾면서 학습자들이 느 는 불 , 즐거 등 학습 정서도 학습 의 변화에 따라 라질 수 있다. 이러한 시점에서 KFL 학습자와 KSL 학습 자의 외국어 불 과 즐거 을 하고 대조 연구를 통해 학습자들의 불 을 이고 즐거 을 높이는 도 이 되며 율적인 교육 방 을 찾는 에 의의를 두고자 한다.

따라서 본 연구에서는 중국인 KFL 학습자와 KSL 학습자를 대상으로 학습자의 불 과 즐거 정도를 조사하고 불 과 즐거 의 상관관계를 아보며 KFL 학습자와 KSL 학습자 간의 불 과 즐거 차이를 대조 분석을 하고자 한다.¹⁾ 연구 문제는 다 과 같다.

1) 한국어능력시험(TOPIK) 해외 응시자 비율은 53.77%(2017년), 52.37%(2018년),

, 중국인 KFL 학습자와 KSL 학습자의 외국어 불 과 즐거 정 도는 어 한가?

, 중국인 한국어 학습자의 외국어 불 과 즐거 간의 상관관계 는 어 한가?

, 중국인 KFL 학습자와 KSL 학습자의 외국어 불 과 즐거 차 이는 어 한가?

2)

정적인 정서는 정 심 학 분야에서의 주요 연구 방향 중 하나이다. Fredrickson(2001)에서는 정적인 정서의 장-수립 이 (broaden-and-build theory)을 제시하여 정적인 정서와 부정적인 정서의 역할을 구분하였다. 장-수립 이 에 따라 정적인 정서는 개인의 기적 사고-행동 자원(thought-action repertoire)을 장시 장기적인 인지적, 동기적, 생 적, 심 적, 사회적 자원의 축적과 수립에 도 이 되는 반면 부정적인 정서는 자원의 축 를 일으 다. 또한 장-수립 이 은 정적인 정서가 부정적인 정서의 부정적인 영향을 없앨 수 있다 고 주장하였다. MacIntyre&Gregersen(2012)에서는 장-수립 이 을 으로 정 심 학을 외국어 교육 연구 분야에 도입하여 언어 학습자들이 정적인 정서와 부정적인 정서를 느낀다는 것을 지적하였다.

교육심 학 분야에서 도입 통제-가치 이 (Control-value theory) 은 정 심 학이 제2언어 습득 분야에서의 발전에 중요한 역할을 하였

51.08%(2019년), 55.4%(2020년)으로 국내 응시자보다 많았다. 또한 중국인 응시자 비율은 해외 국가 중 매년 1위를 차지하였다. 이를 통해 해외에서의 중국인 한국어 학습자를 대상으로 한 연구의 중요성을 알 수 있다.

2) 정서(情緒)는 영어 emotion 에서 번역하여 사용한 바 있으며(박지윤, 임현우, 2021) 감정이라고도 하였다(우진아, 2021). 선행연구들을 종합하여 본 연구에서는 정서 를 사용한다.

다(Pekrun 2006). 통제-가치 이 에 따라 정적인 학업 정서는 학습자의 인지, 동기 및 행동 등을 진하여 학업 성 에 도 이 되고, 부정적인 학업 정서는 학습자의 인지, 동기 및 행동 등을 제하여 학업 성 를 화시 며, 학업 정서, 학습 과정 및 학업 성 사이의 쌍방향적이고 동 적인 관계를 강조하였다(Pekrun 2006).

이러한 시점에서 학습자의 정적인 정서와 부정적인 정서의 상관관계를 하여 율적인 교육 방 을 적용하면 두 정서를 조 하여 학습 과정과 학습 과를 높이는 에 도 이 것이다.

제2언어 습득 분야에서 불 과 즐거 은 가장 많은 주목을 아 다른 학업정서보다 보편적인 정서로 여긴다(Dewaele & MacIntyre 2014). 즐거 과 불 간의 상관성에 대해 연구를 많이 진행해 다.

선 외국어 학습의 불 과 즐거 사이에 부적 상관관계(negative correlation)가 있다고 보는 연구는 다 과 같다. Dewaele & MacIntyre(2014)는 외국어 학습자 1,746 을 대상으로 설문조사를 통해 외국어 즐거 과 외국어 교 불 사이에 유의한 부적 상관관계가 있 을 발 하였으며, 즐거 과 불 은 서로 다른 정서의 차원에 속한다고 강조하였다. Dewaele & Dewaele(2017)에서는 던의 중 고등학교 외국어 학습자 189 을 조사하여 외국어 교 불 과 즐거 사이에는 한 부적 상관관계가 있다고 하였다. 불 과 즐거 은 시간에 따라 변하고, 교사가 학습자의 불 과 즐거 에 영향을 주는 요 로 작용하였다. Dewaele et al.(2019)은 인인 영어 학습자 210 을 대상으로 설문조사를 통해 외국어 즐거 과 외국어 교 불 사이에 중간 정도의 부적 상관관계가 있 을 혀냈으며, 외국어 즐거 이 외국어 교 불 보다 교사에 영향을 는다는 것을 인하였다. 진아 (2021)에서는 한국 대학 EFL 학습자 114 을 대상으로 한 연구를 통해 외국어 불 과 즐거 사이에 부적 상관관계가 있으면서 서로 대립 차원이라고 하였다. 외국어 불 은 영어 학습 시작 시기와 정적 상관관

계를 나 내는 반면 해외 , 영어 성 도, 자기 인 영어 력, 사용빈도 등과 부적 상관관계를 나 냈으며, 외국어 즐거 은 해외 , 영어 성 도, 자기 인 영어 력, 사용빈도 등과 정적 상관관계를 있는 것으로 보여주었다.

반면에 불 과 즐거 이 반대점에서 대조되는 것이 아니라 정적 상관관계(positive correlation)가 있다는 것을 히 연구도 있다. Dewaile et al.(2019)은 자 에서 터 어를 외국어로 부하는 학습자 592 을 연구 대상으로 선정하여 외국어 불 과 즐거 을 조사한 과, 학습자들의 외국어 즐거 이 강한 것으로 나 냈으나 사이에는 한 정적 상관관계가 있다고 발 하였다.

한국어교육에서는 주로 불 에 관한 연구가 이루어 고 즐거 에 관한 연구는 거의 전 하다시 하다. 에 언 한 정서의 이 과 같이 부정적인 정서뿐만 아니라 정적인 정서도 외국어 학습에 중요한 역할을 하고 있는 것을 수 있다. 한국어교육 분야에서 이러한 부분을 보 하기 위하는 그 목적을 아 본 연구에서 중국인 한국어 학습자의 불 과 즐거 을 아보고 이 간의 상관관계를 분석하고자 한다.

KFL과 KSL는 영어교육에서의 EFL(English as a Foreign Language)와 ESL(English as a Second Language)을 차용한 용어이 로 EFL와 ESL의 개념을 통하여 정의를 내릴 수 있다. EFL는 영어를 사용하는 국가에서 살지 고 제1언어가 영어가 아 사 에게 영어를 가 치는 것이며 ESL는 영어를 사용하는 국가에서 살고 있지만 제1언어가 영어가 아 사 에게 영어를 가 치는 것으로 정의한다. 이에 따라 KFL는 한국어를 사용하지 는 국가에서 한국어가 모국어가 아 학습자에게 한국어를 가 치는 것으로 정의하고 KSL는 한국에서 제1언어가 한국어가 아 학습자에게 한국어를 가 치는 것으로 정의를 내 다.

위에 제시한 정의에 의하여 본 연구에서 KFL 학습자는 중국 대학에서의 한국어 전 인 대학생을 선정하였고 KSL 학습자는 한국에 있는

중국인 유학생을 선정하였다.

한국어교육 분야에서 KFL와 KSL 대조 연구는 학습 전 에 대한 연구가 주를 이루었다(Chenxing 2019; 연 2019; 이유 2020; 현진 2022). 이 선행연구들이 KSL와 KFL 을 나 어 두 이 한국어를 학습 과정에서 사용하는 학습 전 의 차이를 비교 분석을 하였다. 그 외에 KFL와 KSL의 한국어 교재에서 활용 화 자 를 대조 분석을 한 연구는 이미향(2015) 등이 있다.

살펴본 선행연구를 통해 한국어교육 분야에서 KFL와 KSL 간의 정서 연구가 아직 없다는 사 을 인하였다. 따라서 본 연구에서는 KFL 학습자와 KSL 학습자가 학습 과정에서 느 는 외국어 불 과 즐거 에 초점을 두어 KFL 학습자와 KSL 학습자 간의 차이를 분석하고자 한다.

본 연구에서는 KFL 학습자와 KSL 학습자 두 을 분류하여 연구 대상을 선정하였다. KFL 학습자 은 중국 진시에 있는 N대학³⁾의 한국어 전 인 학생을 선정하였으며 응 지를 108본을 고 응 지⁴⁾를 제외하여 105본을 분석 대상으로 하였다. KSL 학습자 은 한국 부 역시에 있는 T대학과 P대학의 한국어 수업을 수강하고 있는 중국인 유학생을 선정하였으며 응 지를 56본을 고 응 지 를 제외한 53 을 분석 대상으로 하였다.

3) N대학의 한국어과는 기초한국어, 고급한국어, 한국어회화, 한국어문법, 한국어읽기, 한국어시청설, 한국어쓰기, 비즈니스한국어, 중한번역, 시사한국어, 여행한국어, 한국 신문열독 등 과정을 개설하고 있으며 이 중 한국어회화는 한국인 교사가 맡고 나머지는 다 중국인 교사가 맡고 있다.

4) 본 연구에서 무효 응답지로 판정된 기준은 불안 측도와 즐거움 측도의 리커트 5점 척도인 19문항 중 동일한 응답이 연속적으로 나타난 문항이 50% 이상인 것으로 하였다. 예를 들어, KFL용 설문지의 제 36번 응답자는 모든 문항을 3으로 응답해서 무효 응답지로 판정되었다.

여 중국인 학습자를 위해 중국어와 한국어를 같이 제시하였다.

Dewaele & MacIntyre(2014)는 외국어 즐거움 정도구(Foreign Language Enjoyment Scale, FLES)를 개발하여 전 세계적인 외국어 학습자의 외국어 즐거움을 정하였다. 이 FLES는 21문으로 구성되고 외국어 즐거움 사회적 외국어 즐거움 (FLE-social)과 개인적 외국어 즐거움 (FLE-private) 등 두 차원으로 구분하였으며, 모든 문항은 정적 설이다. Li et al.(2018)에서는 Dewaele & MacIntyre (2014)의 FLES를 11문항을 추가하여 외국어 즐거움 정도구 ((Cronbach's $\alpha = .830$)를 구성하였다. Li et al.(2018)의 FLES는 11문항으로 구성되고 개인적 외국어 즐거움 과 교사에 대한 외국어 즐거움 (FLE-teacher), 학습 분위기에 대한 외국어 즐거움 (FLE-atmosphere) 등 3차원에서 외국어 즐거움을 정하였다. 정도구는 Likert 5점 척도를 적용되고 1점(전혀 그렇지 않다)에서 5점(그렇다)으로 수치화하였으며 모든 문항은 정적 설으로 구성하였다. 본 연구에서는 Li et al. (2018)의 FLES를 사용되고 수업 환경은 한국어 수업으로 한정하였다.

설문문항 예시를 다 < 2>와 같이 제시한다.

		总 觉 学韩语说
		当 韩语课 发 时 会 紧张
		韩语学习
		韩语课 师总 励 们
		边 很 韩语学习氛围

설문지 전문 사이트 问卷(WenJuanXing)와 Google Form 에서 설문지를 KFL용 설문지와 KSL용 설문지로 구분하여 만들었다. 조사는 2022년 12월 11일부터 2022년 12월 21일 지 라인으로 시하였다. 설문지는 학습자 , 외국어 불 , 외국어 즐거 등 세 부분으로 구성하였다. 세 문 은 관 문 이고 두 문 은 서 문 이며, 나 지 문 은 5점 척도 문 으로 구성하였다. 그중에는 9 과 10 문 은 역척도 문 이다.⁵⁾

본 연구에서 한 이터를 SPSS26.0에 도입하여 통계분석을 하였다. 역척도인 9 과 10 문 의 수치를 한 다 에 도 분석을 통하여 설문지의 도를 분석하였다.

5) 역척도인 문항은 *로 표시하였다.

KFL용 불안도와 즐거움도의 Cronbach's α 계수는 .838과 .889로, KSL용 불안도와 즐거움도의 Cronbach's α 계수는 .845와 .905로 나 나 아주 높은 신뢰도를 인할 수 있다.

빈도 분석을 통하여 학습자의 성별 정보를 알아보기 분석을 통해 외국어 불안과 즐거움 정도를 분석한 후 상관 분석을 통해 학습자의 외국어 불안과 즐거움 간의 상관관계를 분석하였다. 그리고 t 검정을 통하여 불안 및 즐거움의 차이를 분석하였다.

중국인 KFL 학습자의 외국어 불안을 분석한 결과는 < 5>와 같다. 불안 정도는 중간 수 이었다(M = 3.442).⁶⁾ 불안의 하위 요인 로 보면 부정적 가에 대한 불안이 높은 것으로 나타났다(M = 3.512) 의사통 불안이 중간 수 을 수 있다(M = 3.371). 중국에 있는 한국어 학습자들이 한국어로 발화하는 것보다 사람에게 부정적 가를 느끼는 것에 불안을 느낀다는 것을 수 있다.

6) 본 연구에서 Oxford, Burry-Stock(1995)의 기준을 적용된다. Oxford, Burry-Stock(1995)에 따라 평균값이 3.5보다 크거나 같으면 높은 수준으로, 2.5보다 작으면 낮은 수준으로 2.5~3.5(2.5포함)이며 중강 수준으로 판정함.

중국인 KFL 학습자의 외국어 즐거움의 분석 결과는 < 6>에서
 값이 3.654로 나타나 높은 수인 것을 알 수 있다. 외국어 즐거움의 하위 요인으로는 교사에 대한 한국어 즐거움이 제일 높음 것으로
 나타났다(M = 4.302) 그 다음으로 학습 분위기에 대한 한국어 즐거움도
 높았다(M = 3.654). 개인적 한국어 즐거움은 상대적으로 낮은 수치로
 나타났다(M = 3.286) 중간수인 것을 알 수 있다. 이러한 결과에 따라
 중국에 있는 한국어 학습자들이 선생님께서 느끼는 즐거움이 제일 높고
 학습자들이 자기에 대한 자감이나 한국어 학습에 대한 즐거움이
 상대적으로 낮은 것을 판할 수 있다.

중국인 KSL 학습자의 외국어 불행 정도는 중간수으로 나타났다(M =
 3.179). 불행의 하위 요인으로는 본과는 부정적 감정에 대한 불행(M
 = 3.175)과 의사통 불행(M = 3.184)이 모두 비슷하게 중간수인
 것을 알 수 있다. 이러한 결과로 한국에 있는 중국인 한국어 학습자들
 이 부정적 감정에 한국 의사통에 어느 정도의 불행 을 느끼고

있는 것을 수 있다.

중국인 KSL 학습자의 외국어 즐거움의 분석과는 < 8>과 같다. 중국인 KSL 학습자의 외국어 즐거움은 4.017로 나타나 높은 수로 인정할 수 있다. 즐거움의 하위 요인로 보면 교사에 대한 한국어 즐거움은 제일 높은 것으로 나타났다(M = 4.465) 학습 분위기에 대한 즐거움(M = 3.912), 개인적 한국어 즐거움(M = 3.811)의 이었다. 한국인 교사가 중국인 학습자에게 도움을 많이 주는 것을 추구하고, 한국에서 학습 분위기도 인정할 수 있다.

KFL 학습자의 외국어 즐거움과 외국어 불안은 < 9>와 같이 강한 기의 유의미한 부적 상관관계가 나타났다($r = -.501, p < .01$). 하위 요인로 보면 개인적 한국어 즐거움은 불안의 하위 요인과 모두 강한 기의 유의미한 부적 상관관계를 보였고($r = -.598 \sim -.508, p < .01$), 학습 분위기에 대한 즐거움은 불안의 하위 요인과 모두 유의미한 부적

상관관계를 보였다($r = -.232$ $-.200$, $p < .05$). 교사에 대한 즐거움은 부정적 감정에 대한 불만과 유의미한 부적 상관관계를 보는 반면에($r = -.216$, $p < .05$) 의사통불만과 유의미한 상관관계가 없는 것으로 나타났다($r = -.138$, $p = .160$).

* $p < .05$, ** $p < .01$

KSL 학습자의 외국어 즐거움과 불만은 강한 기의 유의미한 부적 상관관계를 보였다($r = -.361$, $p < .01$). 하위요인으로 분석한 과에 따라 개인적 한국어 즐거움은 부정적 감정에 대한 불만($r = -.423$, $p < .01$)과 강한 기의 유의미한 부적 상관관계를 보였고 의사통불만($r = -.302$, $p < .05$)과 유의미한 부적 상관관계를 나타냈다. 학습분위기에 대한 즐거움은 불만의 하위요인과 모두 유의미한 부적 상관관계를 보였다($r = -.325$ $-.309$, $p < .05$). 그러나 교사에 대한 즐거움은 외국어 불만과 유의미한 상관관계가 없는 것으로 나타났다.

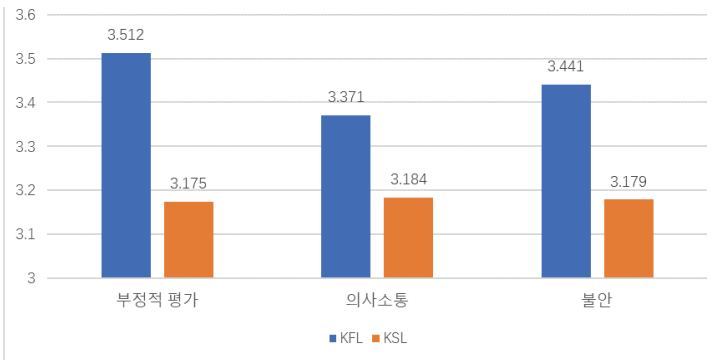
*p<.05 **p<.01

KFL 학습자와 KSL 학습자의 외국어 불안 차이는 < 11>과 같이 유의수 이 .040으로 나 나 .05보다 낮으 로 통계적으로 유의미한 차이를 보였다. 불안 의 하위 요인을 보면 KFL 학습자와 KSL 학습자의 부정

*p<.05 **p<.01

적 가에 대한 불 (p =,013)은 유의미한 차이가 나 반면에 의사 통 불 (p =,172)은 유의미한 차이가 없었다.

그 과를 살펴보면 <그 1>과 같다. KFL 학습자는 KSL 학습자보다 불 이 높은 것으로 나 났다. 불 의 하위 요인 로 불 때 부정 적 가에 불 의 도 KFL 학습자가 높 다. 의사 통 불 의 통계적으로 유의미한 차이가 없으나 KSL 학습자보다 KFL 학습자 가 불 을 높게 느 고 있는 것을 수 있다. 이러한 과를 통해 중국인 한국어 학습자가 한국어 에서 한국어를 는 것은 모어(중국어) 에서 한국어를 는 것보다 불 을 낮게 느 는 것을 인 하였다.



KFL 학습자와 KSL 학습자의 즐거 차이 분석 과는 다 < 12> 와 같이 제시하였다. 분석 과를 통하여 KFL 학습자와 KSL 학습자의 외국어 즐거 이 유의미한 차이를 보였다(p = .001). 즐거 의 하위 요 인 로 보면 개인적 한국어 즐거 (p = .000)과 분위기에 대한 즐거 (p = .022)이 유의수 이 .05보다 낮으 로 유의미한 차이가 보였다. 교사에 대한 한국어 즐거 의 통계적으로 유의미한 차이가 없는 것으로 나 났다(p = .142). 이에 의하여 중국인 교사이 한국인 교사 이 한국어 학습자에 모두 도 을 주는 것을 판 할 수 있다.

*p<.05 **p<.01

KFL 학습자와 KSL 학습자의 즐거움 차이는 <그 2>와 같다. KFL 학습자보다 KSL 학습자의 외국어 즐거움이 높은 것으로 나타났다. 개인적 한국어 즐거움과 분위기에 대한 한국어 즐거움도 마찬가지로 KSL 학습자가 즐거움을 높게 느끼고 있는 것을 볼 수 있다. 교사에 대한 한국어 즐거움의 통계적으로 유의미한 차이가 없으나 KSL 학습자가 KFL 학습자에 비해 높은 것으로 나타났다. 이러한



과를 통해 중국인 한국어 학습자가 한국어 에서 한국어를 는 것은 모어 에서 한국어를 는 것보다 즐거 을 느 수 있다 는 것을 인할 수 있다.

본 연구에서는 중국인 KFL 학습자와 KSL 학습자 두 을 나 어서 한국어 학습하는 과정에서 는 는 불 과 즐거 의 정도를 아본 후 중국인 한국어 학습자의 외국어 불 과 즐거 간의 상관관계를 살펴보고 KFL 학습자와 KSL 학습자의 외국어 불 과 즐거 의 차이를 분석하였다. 분석 과를 통하여 중국인 학습자를 대상으로 한 한국어 교육 현장에 제언을 다 과 같이 제 하였다.

, KSL 학습자와 KFL 학습자의 즐거 과 불 은 모두 강한 기 의 부적 상관관계로 나 났으며 대부분 선행연구와 같은 과로 볼 수 있다. 이 과는 외국어 즐거 과 불 의 상관관계 연구가 한국어교육 분야에도 인정을 아 의의가 있다고 볼 수 있다. 또한 Dewaele & Dewaele(2017)의 연구 과에 따 면 교사가 학습자의 외국어 즐거 과 불 에 영향을 주는 요 가 작용 다고 하였다. 이러한 시점에서 교사가 학습자의 외국어 즐거 을 높여 외국어 불 이 한국어 학습에 주는 영향을 이고 울적인 학습에 도 이 수 있다.

, KFL 학습자와 KSL 학습자는 즐거 의 하위 요인 중 개인적 한국어 즐거 이 제일 낮게 나 났으며 KFL 학습자의 불 의 부정적 가에 대한 불 은 제일 높게 나 것을 수 있다. 이는 중국인 학습자의 한국어 학습 과정에서의 자 감이 부 한 것을 반영하였다. 따라서 중국인 한국어 교사나 한국인 한국어 교사 모두 학습자가 자 감을 높여 학습자의 불 을 이고 한국어 학습 즐거 을 높이는 도 을 주어야 한다.

, KFL 학습자에 비해 KSL 학습자가 불 을 낮게 느 고 즐거 을 높게 느낀 것을 수 있다. 이를 통해 중국인 학습자가 한국어

이 익 해지면 외국어 불 이 어들과 외국어 즐거 을 기를 수 있다는 것을 추 할 수 있다. 이에 따라 중국 대학에서 한국어 교사는 제적인 한국어 학습 을 조성하여 학습자의 즐거 을 높이고 불 감을 이는 것을 고 해야 할 것이다.

, 두 의 학습자의 교사에 대한 즐거 이 제일 높게 나 났다. 이는 교사의 국적과 상관없이 학습자에게 와 , 도 등을 주며 한 관계를 성해야 할 필요가 있 을 수 있다.

본 연구는 중국인 KFL 학습자와 KSL 학습자의 한국어 학습 불 과 즐거 을 살펴보고 대조분석을 하였고 으로 한국어교육 현장에서 정의적 요인을 어 게 활용할 것인지에 대해 제언하였다. 불 과 즐거 을 연 하여 상관관계를 다는 점에서 의의가 있다고 할 수 있다. 그러나 조사 KSL 학습자 수가 상대적으로 적은 것은 아 다고 할 수 있다. 후속 연구에서 많은 여자를 보하여 연구 도를 높이고, 다른 언어 학습자를 대상으로 한 연구도 활발하게 이어질 것을 기대 한다. 이 연구가 많아진다면 으로 한국어교육 현장은 정의적 요인을 활용한 은 과를 얻을 수 있을 것이다.

陈

| Abstract

A Comparative Study on Foreign Language Anxiety and Enjoyment according to Learning Environment

Fan, jin-ou · Cho, yun-kyoung · Ryu, seung-ui
(Busan University of Foreign Studies · Tongmyong University)

The purpose of this study is to examine the relationship between the foreign language anxiety(FLA) and enjoyment(FLE) experienced by Chinese Korean learners in the learning process, and to analyze the difference in FLA and FLE of KFL learners and KSL learners according to the learning environment. The analysis results confirmed that the FLA of the two groups was at a moderate level and the FLE was at a high level, and both groups showed a significant negative correlation between FLA and FLE. According to the comparative analysis, KSL learners had lower FLA and higher FLE than KFL learners. Overall, this study was meaningful in exploring the use of affective factors in the field of Korean language education in the future.

|Key words| Korean as a foreign language(KFL), Korean as a second language(KSL), anxiety, enjoyment, Chinese learner

투고일 2023. 02. 26 / 심사일 2023. 03. 17 / 심사완료일 2023. 03. 20